



Electric Acoustic Guitar
Owner's Manual (取扱説明書)

このたびは、ヤマハ Atmosfeel/ アトモスフィール搭載ギターをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。独自開発のピックアップ素子を含めた 3way システムにより、低周波から高周波成分まで、アコースティックギター本体の音の鳴りをありのままに集音し、立体感・空気感のある自然で暖かな音表現を楽しむことができます。

製品の性能を十分に引き出し、上手にお使いいただくため、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みください。なお、本マニュアルでは本製品の電装部のみを説明します。電装部以外の製品本体に関する説明については、別紙「アコースティックギター取扱説明書」をご覧ください。

安全上のご注意

ご使用前に、必ずこの「安全上のご注意」をよくお読みください。

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、お客様やほかの方々への危害や財産への損害を未然に防止するためのものです。必ずお守りください。

■ 記号表示について

この製品や取扱説明書に表示されている記号には、次のような意味があります。

	「ご注意ください」という注意喚起を示します。
	～しないでくださいという「禁止」を示します。
	「必ず実行」してくださいという強制を示します。

警告

この表示内容を無視した取り扱いをすると、死亡や重症を負う可能性が想定されます。

分解禁止

この製品の内部を開けたり、内部の部品を分解したり改造したりしない。

水に注意

本体の上に花瓶や薬品など液体の入ったものを置かない。また、浴室や雨天時の屋外など湿気が多いところで使用しない。

異常に気づいたら

下記のような異常が発生した場合、すぐに電源をオフにし、電池を本体から抜く。

- ・製品から異常なおいや煙が出た
- ・製品の内部に異物が入った
- ・使用中に音が出なくなった

注意

この表示内容を無視した取り扱いをすると、障害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定されます。

設置

不安定な場所に置かない。

接続

すべての機器の電源を切った上で、ほかの機器と接続する。また、電源を入れたり切ったりする前に、機器のボリュームを最小にする。

取り扱い

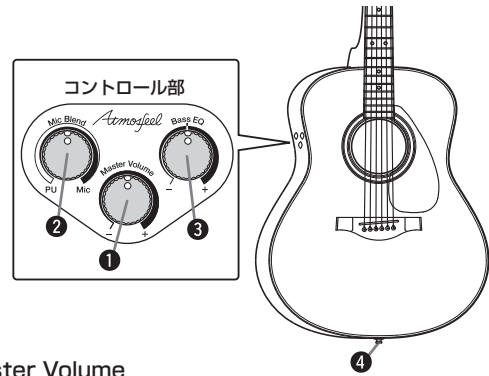
本体の上に乗ったり重いものをのせたりしない。また、操作子、入出力端子などに無理な力を加えない。

- ※ 不適切な使用や改造により故障した場合の保証はいたしかねます。
- ※ 電池に関する注意事項は本紙末尾をご覧ください。
- ※ 接続するギターアンプなど外部機器の取扱説明書もよくお読みください。

■ 仕様

- システム: System74
- ピックアップ: ハイブリッド3way システム
- コントロール: Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- 出力ジャック: エンドピン/ ラインアウト電源スイッチ兼用
- 出力インピーダンス: 1 kΩ
- 電源: 単 3 (アルカリまたはニッケル水素) 電池 ×2 本使用 *1
- 電源寿命: アルカリ電池で約 28 時間、ニッケル水素電池で約 24 時間 *2
- 付属品: ネック調整用六角レンチ ×1、単 3 電池 ×2

各部の名称 / コントロールの説明



1 Master Volume

出力ジャックにケーブルを接続すると、ツマミの LED が緑色で 1 秒間点灯し、Atmosfeel/ アトモスフィール機能の電源がオンになります。プラグの抜き差しは、Volume を最小にしてから行なってください。ツマミを回すことでラインアウトの音量を調整します。ツマミを左に回しきった状態で音量 0 となり、右に回していくと音量が増していきます。

2 Mic Blend

ボディ内部のマイクで拾った音の音量を調整します。ツマミを右に回していくと徐々に胴鳴り感が増します。この際、全体の音量は変わりません。

NOTE 使用状況によってはハウリングすることがあります。その場合は、**2** Mic Blend や **3** Bass EQ で調整してください。

3 Bass EQ

低音域のレベルを調節します。ツマミを左に回していくと低音域を徐々にカットします。右に回していくと低音域を徐々にブーストします。バンドアンサンブルのときはツマミを左寄りに、ソロギターでベースを強調するときは右寄りに設定します。

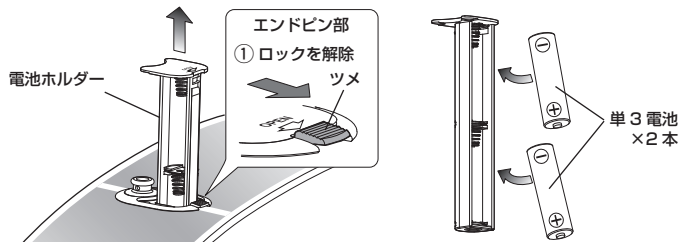
4 出力ジャック / 電池ホルダー

出力ジャックと電池ホルダーが一体となっています。内蔵されたプリアンプは、出力ジャックにケーブルを差し込むと電源がオンになり、ケーブルを抜くと電源がオフになります。ケーブルを接続している間は、音を出していなくても電池を消耗します。この楽器を長時間使用しないときは、ケーブルを抜いてください。

電池の準備

- ① エンドピン部のツメを図の矢印方向に押しつけてロックを解除し、電池ホルダーを引き抜きます。
- ② 電池ホルダー内部の極性表示に従い、単 3 電池 2 本を正しくセットします。
- ③ ツメがロックされるまで、電池ホルダーをエンドピン部に押し込みます。

NOTICE ニッケル水素電池を繰り返し使用する場合、電池の被覆や端子を傷つけないよう電池ホルダーへの挿抜は注意して行ってください。



電池残量の確認

電池残量が少なくなると、Master Volume ツマミの LED が赤色で点滅します。お早めに電池を交換してください。LED の点滅開始後、アルカリ電池の場合は約 2 時間後、ニッケル水素電池の場合は約 1 時間後に電源がオフになります。(時間は使用条件により異なります。)

- *1: 性能を発揮させるためには、アルカリ電池、ニッケル水素電池をご使用ください。ニッケル水素電池を使用する場合は、電池の取扱説明書の指示をお守りください。
- *2: 使用条件により異なります。

※ 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。取扱説明書の最新版につきましては、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Atmosfeel™

Acoustic Electric Guitar Owner's Manual

Thank you for purchasing the Yamaha Guitar with the Atmosfeel™ technology. Featuring Yamaha's newly developed three-way system with built-in piezoelectric sensors, the acoustic guitar sound is captured as is, with amazing accuracy across the entire frequency range - from low to high - creating an expressive, natural warm stereophonic sound. To obtain the best performance and potential from this instrument, we encourage you to read this manual before use. Note that this manual covers only the electronic parts of this product. For information on the other non-electronic parts, refer to the separate Acoustic Guitar Owner's Manual.

PRECAUTIONS

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Please keep this manual in a safe and handy place for future reference.

WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Do not open

- This instrument contains no user-serviceable parts. Do not open the instrument or attempt to disassemble or modify the internal components in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

Water warning

- To avoid damage, do not expose the guitar to damp/rainy conditions or place it near any containers such as vases, bottles, or glasses that have the potential to spill into any of the guitar's openings or electronic components. Should any moisture/liquid seep into the guitar (such as water), turn off the power immediately and have the instrument inspected by qualified Yamaha service technician.

If you notice any abnormality

- Should one of the following problems occur, immediately turn off the power, remove all batteries from the instrument and have the instrument inspected by a qualified Yamaha service technician.
 - Emission of unusual smells or smoke.
 - An object has been dropped into the instrument.
 - A sudden loss of sound.

CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the instrument or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

Connection

- Before connecting the instrument to other electronic components, turn off the power for all components. Before turning the power on or off for all components, set all volume levels to minimum.
- Be sure to set the volumes of all components at their minimum levels and gradually raise the volume controls while playing the instrument to set the desired listening level.

Location

- Do not place the instrument in an unstable position where it might accidentally fall over.

Handling caution

- Do not rest your weight on, or place heavy objects on the instrument, and do not use excessive force on the controllers or connectors.

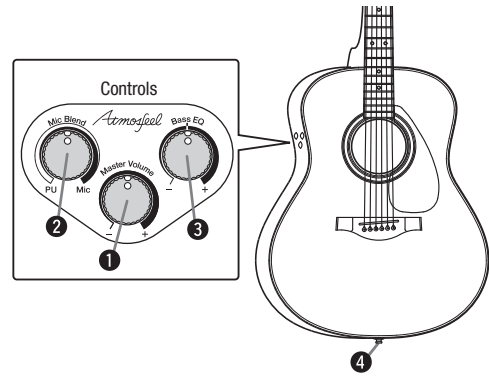
* Yamaha cannot be held responsible for damage caused by improper use or modifications made to this instrument.

* Information regarding the batteries can be found in the Specifications Section of this owner's manual.

Specifications

- **System:** System74
- **Pickup:** Hybrid 3-way System
- **Control:** Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- **Output Jack:** Combination end pin/line out power switch
- **Output Impedance:** 1 kΩ
- **Power:** AA battery x2 (alkaline or nickel-metal hydride) *1
- **Battery Life:** Approximately 28 hours using alkaline batteries, approximately 24 hours using nickel metal hydride batteries.*2
- **Accessories:** Neck adjustment hex wrench x1, AA battery x2

Part Names/Control Descriptions



1 Master Volume

When a cable is connected to the 4 Output Jack, the LED located inside the Master Volume lights green for one second, then the Atmosfeel™ feature will be turned ON. Turn the Master Volume control all the way down to the minimum before connecting/disconnecting a cable. The output level can be adjusted by turning this control to the right (clockwise) to increase the level, or to the left (counterclockwise) to reduce the level.

2 Mic Blend

Adjusts the level of the sound picked up with the microphones installed inside the body. Turning this control to the right (clockwise) to enhance the reverberation and spaciousness of the sound. In this condition, the output level is not changed.

NOTE Feedback might occur depending on the usage conditions. Use the 2 Mic Blend or the 3 Bass EQ to adjust the sound.

3 Bass EQ

Adjusts the level of the low frequencies. Turning this control to the right (clockwise) gradually boosts the lower frequencies. Turning it to the left (counterclockwise) gradually cuts the lower frequencies. Turn it to the left when you play in a band, turn it to the right when you play solo and emphasize the bass.

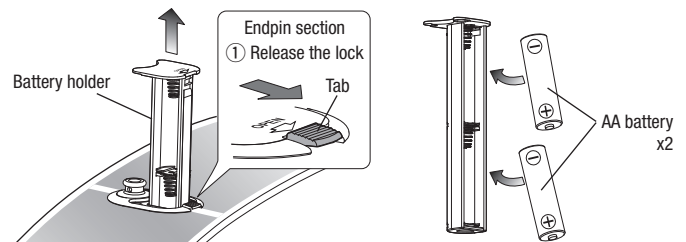
4 Output jack/battery holder

The output jack and battery compartment are combined into a single unit. Inserting a plug into the output jack switches the internal preamplifier ON. To prolong the life of your battery, unplug the cable from the output jack when not in use.

Replacing the Batteries

- 1 Slide the tab on the endpin section in the direction indicated by the arrow in the diagram below to release the lock, then pull out the battery holder.
- 2 Insert two AA batteries making sure that the battery poles are properly aligned with the polarity markings on the battery holder.
- 3 Slide the battery holder back into the endpin section until the tab is locked.

NOTICE When using nickel metal-hydride batteries, take care not to damage the battery casing or poles when installing and removing the batteries.



Remaining Battery Level

The LED located inside the Master Volume flashes red when it is time to change the batteries. Once the LED begins flashing, the remaining operation time is approximately two hours with alkaline batteries and about one hour when using nickel metal hydride batteries (Time varies according to operating conditions). Please replace the batteries as soon as possible.

*1 For best performance, we recommend the use of alkaline or nickel-metal hydride batteries. When using nickel-metal hydride batteries, please follow the instructions in the manual provided with the batteries.

*2 Depends upon operating conditions.

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the printing date. Since Yamaha makes continuous improvements to the product, this manual may not apply to the specifications of your particular product. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Atmosfeel™

**Guitare électroacoustique
Mode d'emploi**

Merci d'avoir fait l'acquisition de la guitare Yamaha avec technologie Atmosfeel™. Grâce au nouveau système tripartite développé par Yamaha, le son de cette guitare acoustique est capturé en l'état, avec une précision exceptionnelle sur toute la gamme de fréquences, des plus basses aux plus hautes, pour créer un son stéréophonique expressif, chaud et naturel. Pour obtenir les meilleures performances et bénéficier de tout le potentiel de cet instrument, veuillez lire ce manuel attentivement. Veuillez noter que ce manuel ne concerne que les pièces électroniques de ce produit. Pour toute information concernant les autres pièces non électroniques, reportez-vous au manuel d'utilisation de la guitare acoustique.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION
Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veuillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie, ne l'utilisez pas près de l'eau ou quand il est humide ou mouillé, ne le placez pas sur un récipient (tels qu'un vase, une bouteille ou un verre) contenant un liquide qui risque de couler par ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau s'infiltre dans l'appareil, éteignez-le immédiatement et faites contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.

En cas d'anomalie

- Lorsque l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement l'alimentation et retirez toutes les piles de l'instrument, puis faites réviser l'instrument par un technicien Yamaha.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.

ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.

Précautions de manipulation

- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les contrôleurs ou les connecteurs.

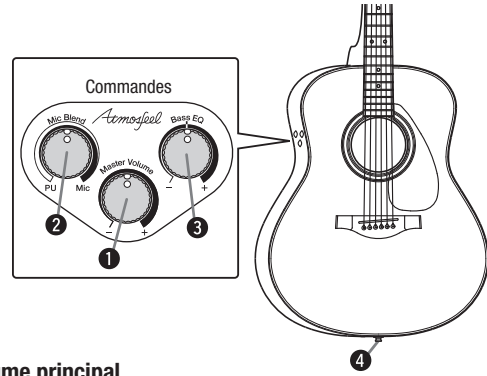
* Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

* Les informations sur la pile se trouvent dans la section à la fin de cette feuille.

Caractéristiques techniques

- **Système:** System74
- **Capteur:** système hybride tripartite
- **Commande:** Volume principal, Mixage micro, Égaliseur des basses
- **Prise de sortie:** Combinaison prise de sortie/interrupteur de sortie de ligne
- **Impédance de sortie:** 1 kΩ
- **Alimentation:** Pile AA x2 (alcaline ou nickel-hydrure métallique) *1
- **Durée de vie des piles:** Environ 28 heures pour les piles alcalines et environ 24 heures pour les piles nickel-hydrure métallique.*2
- **Accessoires:** Clé à 6 pans creuse pour réglage du manche x1, pile AA x2

Nom des pièces/Description des commandes



1 Volume principal

Lorsqu'un câble est branché sur la prise de sortie ④, le témoin DEL du volume principal s'allume en vert pendant une seconde et la fonctionnalité Atmosfeel™ est activée. Baissez le volume principal jusqu'au minimum avant de connecter/déconnecter un câble. Pour régler le niveau de sortie, tournez cette commande vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) afin de l'augmenter ou vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour le diminuer.

2 Mixage micro

Règle le niveau du son capté avec les microphones installés à l'intérieur du corps de l'instrument. Pour augmenter la réverbération et l'espace occupé par le son, tournez la commande vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre). Dans cette condition, le niveau de sortie n'est pas modifié.

NOTE Selon les conditions d'utilisation, vous pouvez avoir un effet de Larsen. Utilisez la commande ② Mixage micro ou ③ Égaliseur des basses pour régler le son.

3 Égaliseur des basses

Ajuste le niveau des basses fréquences. Si vous tournez cette commande vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre), vous renforcez graduellement les basses fréquences. Si vous la tournez vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), vous les réduisez graduellement. Tournez-la vers la gauche lorsque vous jouez avec un groupe et vers la droite lorsque vous jouez seul pour augmenter les basses.

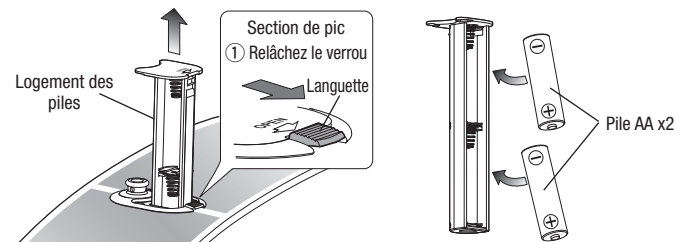
4 Prise de sortie/Logement des piles

La prise de sortie et le logement des piles sont regroupés en une même unité. En insérant une fiche dans la prise de sortie, vous activez le préamplificateur interne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez le câble de la prise de sortie lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remplacement des piles

- 1 Faites glisser la languette située sur la section de pic dans la direction indiquée par la flèche, comme dans le diagramme ci-dessous, afin de libérer le verrou, puis retirez le logement des piles.
- 2 Insérez deux piles AA en vous assurant que leurs polarités sont correctement alignées avec les marques indiquées sur le logement des piles.
- 3 Remettez le logement en place en le faisant glisser dans la section de pic jusqu'à ce que la languette soit verrouillée.

AVIS Lors de l'utilisation de piles nickel-hydrure métallique, faites attention à ne pas endommager le corps des piles ou les bornes lors de la mise en place ou du retrait des piles.



Niveau de pile restant

Le témoin DEL situé à l'intérieur du volume principal clignote en rouge lorsqu'il est temps de changer les piles. Lorsque le témoin commence à clignoter, la durée de fonctionnement encore disponible est d'environ deux heures pour les piles alcalines et d'environ une heure pour les piles nickel-hydrure métallique (cette durée varie en fonction des conditions d'utilisation). Veuillez remplacer les piles dès que possible.

*1 Pour obtenir les meilleures performances, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines ou nickel-hydrure métallique. Lorsque vous utilisez des piles nickel-hydrure métallique, suivez les instructions figurant dans le manuel fourni avec les piles.

*2 Dépend des conditions d'utilisation.

* Le contenu de ce manuel présente les dernières caractéristiques techniques à la date de publication. Yamaha améliore le produit en permanence, si bien que le présent manuel peut ne pas s'appliquer aux caractéristiques techniques de votre produit. Pour obtenir la dernière version du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

Atmosfeel™

**Chitarra elektroacustica
Manuale di istruzioni**

Grazie per aver acquistato la chitarra Yamaha con tecnologia Atmosfeel™. Con il sistema a 3 vie di recente sviluppo di Yamaha e i sensori piezoelettrici integrati, il suono della chitarra acustica viene acquisito così com'è, con una precisione incredibile nell'intera gamma di frequenze, dalle basse alle alte, creando un suono stereofonico caldo, naturale ed espressivo. Per ottenere prestazioni e potenzialità ottimali da questo strumento, è consigliabile leggere il presente manuale prima dell'uso. Il manuale illustra solo le parti elettroniche del prodotto. Per informazioni sulle altre parti non elettroniche, fare riferimento al Manuale di istruzioni della chitarra acustica a parte.

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni

AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, non usarlo vicino ad acqua o in presenza di umidità, non appoggiarvi contenitori (vasi, bottiglie o bicchieri) pieni di liquido che potrebbero uscire. Se del liquido dovesse entrare accidentalmente nello strumento, spegnerlo immediatamente e farlo controllare da personale autorizzato Yamaha.

Anomalie

- Se si verificasse uno dei seguenti problemi, spegnere immediatamente lo strumento, togliere le batterie e farlo controllare da personale autorizzato Yamaha.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.

ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.

Precauzioni di utilizzo

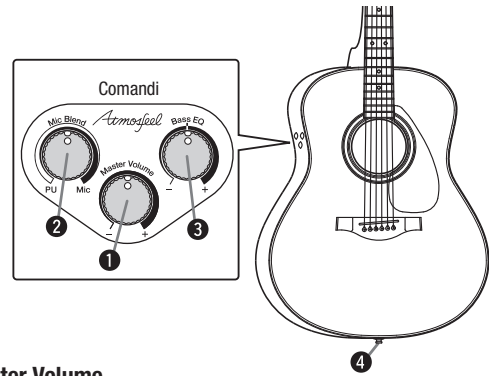
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza sui controller o sui connettori.

* Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.
* Si possono trovare ulteriori informazioni sulla batteria nella sezione in proposito alla fine di questo opuscolo.

Caratteristiche tecniche

- **Sistema:** System74
- **Pickup:** Sistema a 3 vie ibrido
- **Controllo:** Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- **Presca di uscita:** Combinazione spinotto/interruttore alimentazione uscita
- **Impedenza di uscita:** 1 kΩ
- **Alimentazione:** Batteria AA x2 (alcalina o al nichelio) *1
- **Durata della batteria:** Circa 28 ore utilizzando le batterie alcaline, circa 24 ore utilizzando le batterie al nichelio.*2
- **Accessori:** Chiave esagonale per la regolazione del manico x1, batteria AA x2

Nomi delle parti/Descrizioni dei comandi



1 Master Volume

Quando un cavo è collegato alla presa di uscita 4, il LED all'interno del controllo Master Volume si illumina di verde per un secondo, quindi la funzione Atmosfeel™ viene attivata. Ruotare il controllo Master Volume verso il basso fino al minimo prima di collegare/scollegare un cavo. Il livello di uscita può essere regolato ruotando il controllo a destra (in senso orario) per aumentare il livello o a sinistra (in senso antiorario) per ridurlo.

2 Mic Blend

Regola il livello del suono raccolto con i microfoni installati sul corpo. Ruotare il controllo a destra (in senso orario) per migliorare il riverbero e l'ampiezza del suono. In questa condizione, il livello di uscita non viene modificato.

NOTA A seconda delle condizioni di utilizzo si potrebbe generare un feedback. Utilizzare i controlli 2 Mic Blend o 3 Bass EQ per regolare il suono.

3 Bass EQ

Regola il livello delle basse frequenze. Ruotando a destra il controllo (in senso orario) le frequenze più basse vengono amplificate gradualmente. Ruotandolo a sinistra (in senso antiorario) le frequenze più basse vengono gradualmente tagliate. Ruotare il controllo a sinistra quando si suona in gruppo e a destra quando si suona da solista per enfatizzare i bassi.

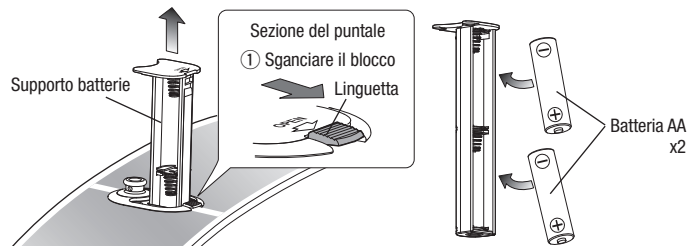
4 Presca di uscita/supporto batterie

La presa di uscita e il vano batterie sono combinati in un'unica unità. Inserendo una spina nella presa di uscita, il preamplificatore interno si accende. Per prolungare la durata della batteria, scollegare il cavo dalla presa di uscita quando non in uso.

Sostituzione delle batterie

- Fare scivolare la linguetta nella sezione del puntale nella direzione indicata dalla freccia nel diagramma seguente in modo da aprire il blocco, quindi estrarre il supporto batterie.
- Inserire due batterie AA controllando che le polarità siano bene allineate ai contrassegni di polarità del supporto batterie.
- Rimettere a posto il supporto batterie e spingerlo fino a bloccare la linguetta.

AVVISO Se si fa uso di batterie al nichelio, fare attenzione a non danneggiare le batterie o le polarità nell'installarle o rimuoverle.



Livello rimanente della batteria

Il LED all'interno del controllo Master Volume lampeggia in rosso quando è il momento di sostituire le batterie. Quando il LED inizia a lampeggiare, il tempo di funzionamento rimanente è di circa due ore con le batterie alcaline e di circa un'ora quando si utilizzano le batterie al nichelio (il tempo varia a seconda delle condizioni operative). Sostituire le batterie prima possibile.

*1 Per prestazioni ottimali, è consigliabile utilizzare batterie alcaline o al nichelio. Se si utilizzano batterie al nichelio, attenersi alle istruzioni del manuale fornito insieme alle batterie.

*2 A seconda delle condizioni operative.

* Il presente manuale riporta le specifiche tecniche effettive alla data di stampa. Dal momento che Yamaha apporta continui miglioramenti al prodotto, il presente manuale potrebbe non essere relativo alle caratteristiche tecniche del prodotto di cui si dispone. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

Atmosfeel™

**Elektro-Akustische Gitarre
Bedienungsanleitung**

Vielen Dank für den Kauf der Yamaha-Gitarre mit der Atmosfeel™-Technologie. Dank des von Yamaha neu entwickelten Drei-Wege-Systems mit eingebauten piezoelektrischen Sensoren wird der Ton der Akustikgitarre so aufgenommen, wie er ist - mit verblüffender Präzision über das gesamte Frequenzspektrum hinweg - in den Tiefen sowie in den Höhen - was in einem expressiven, natürlichen, warmen Raumklang resultiert. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch, um die optimale Leistung aus dem Instrument herauszuholen und sein Potenzial voll auszuschöpfen. Bitte beachten Sie, dass diese Anleitung sich nur mit den elektronischen Teilen des Produkts befasst. Informationen zu anderen, nicht-elektronischen Teilen finden Sie in der separaten Anleitung der akustischen Gitarre.

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.

! WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Setzen Sie das Instrument keinem Regen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder in nasser Umgebung und legen Sie es nicht auf Behälter (wie Vasen, Flaschen oder Gläser), die Flüssigkeiten enthalten, welche in Öffnungen am Instrument eindringen könnten. Sollte eine Flüssigkeit wie Wasser in das Instrument gelangen, schalten Sie es sofort aus und lassen es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Sollte eines der nachstehenden Probleme auftreten, schalten Sie das Instrument aus und entnehmen alle Batterien, um das Instrument dann von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienst überprüfen zu lassen.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.

! VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkereglern an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Aufstellort

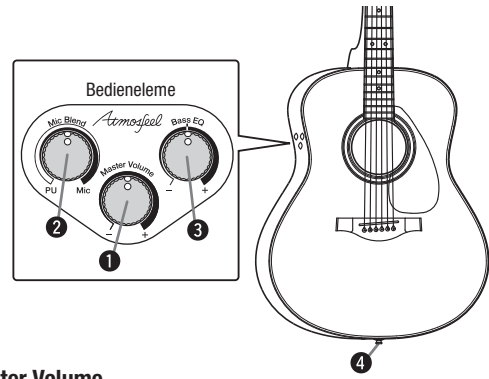
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Bedienelemente oder Stecker aus.

* Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.
* Batterieinformationen finden Sie im Abschnitt am Ende dieses Blatts.

Teilebezeichnungen/Beschreibung der Bedienelemente



1 Master Volume

Wenn ein Kabel in die Ausgangsbuchse eingeführt wird, leuchtet die Master-Volumen-LED für eine Sekunde grün auf, danach ist die Atmosfeel™-Funktion EINGESCHALTET. Drehen Sie den Master-Volumen-Regler auf das Minimum herunter, bevor Sie das Kabel einführen bzw. trennen. Der Ausgangspegel kann durch das Drehen dieses Reglers nach rechts (im Uhrzeigersinn) erhöht bzw. durch das Drehen nach links (gegen den Uhrzeigersinn) verringert werden.

2 Mic Blend

Zum Einstellen des Aufnahmepegels des mit den Mikrofonen innerhalb des Korpus aufgenommenen Sounds. Drehen Sie diesen Regler nach rechts (im Uhrzeigersinn), um den Hall und die Räumlichkeit des Sounds zu verstärken. In diesem Zustand bleibt der Ausgangspegel unverändert.

HINWEIS Unter bestimmten Einsatzbedingungen kann es zu Rückkopplungen kommen. Verwenden Sie den Mic Blend oder den Bass-EQ, um den Sound anzupassen.

3 Bass EQ

Zum Einstellen des Pegels der tiefen Frequenzen. Drehen Sie diesen Regler nach rechts (im Uhrzeigersinn), um den Pegel der tiefen Frequenzen schrittweise anzuheben. Drehen Sie ihn nach links (gegen den Uhrzeigersinn), um die tiefen Frequenzen schrittweise abzuschwächen. Drehen Sie ihn nach links, wenn Sie mit einer Band spielen, und nach rechts, wenn Sie alleine spielen und um den Bass hervorzuheben.

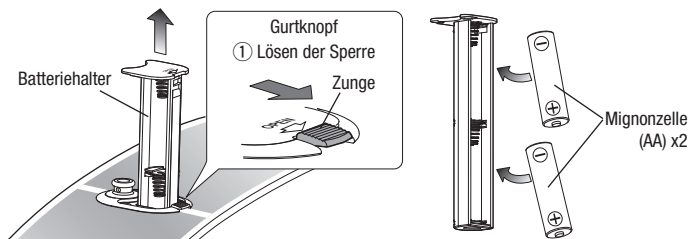
4 Ausgangsbuchse/Batteriehalter

Die Ausgangsbuchse und das Batteriefach sind in einer Einheit integriert. Beim Einführen des Steckers in die Ausgangsbuchse wird der eingebaute Vorverstärker EINGESCHALTET. Trennen Sie bei Nichtbenutzung den Stecker von der Ausgangsbuchse, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

Auswechseln der Batterien

- 1 Schieben Sie die in der Abbildung gezeigte Zunge am Gurtknopf zum Lösen der Sperre in Pfeilrichtung und ziehen Sie den Batteriehalter heraus.
- 2 Legen Sie zwei Mignonzellen (AA) mit korrekt ausgerichteten Polmarkierungen in den Batteriehalter ein.
- 3 Schieben Sie den Batteriehalter wieder bis zum Einrasten in sein Fach am Gurtknopf zurück.

ACHTUNG Wenn Sie Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden, achten Sie beim Einlegen und Entnehmen der Akkus darauf, dass das Akkugehäuse und die Pole nicht beschädigt werden.



Verbleibende Batterieladung

Sobald die Batterien ersetzt werden müssen, leuchtet die Master-Volumen-LED rot auf. Nach dem ersten Aufleuchten der LED beträgt die verbleibende Betriebsdauer ca. zwei Stunden bei Alkalizellen und ca. eine Stunde bei Nickel-Metallhydrid-Akkus (Die Zeit variiert in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen). Bitte wechseln Sie die Batterien so bald wie möglich aus.

*1 Für ein optimales Leistungsverhalten empfehlen wir die Verwendung von Alkalibatterien oder Nickel-Metallhydrid-Akkus. Folgen Sie bei Verwendung von Nickel-Metallhydrid-Akkus den Anweisungen in der mit den Batterien gelieferten Anleitung.
*2 Abhängig von den Betriebsbedingungen.

* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die aktuellen Technischen Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Da Yamaha sich um kontinuierliche Verbesserungen des Produkts bemüht, sind Abweichungen zwischen dieser Bedienungsanleitung und den technischen Daten Ihres Produkts möglich. Die neueste Version der Anleitung finden Sie auf der Website von Yamaha und können von dort die Datei mit der Bedienungsanleitung herunterladen.

Technische Daten

- **System:** System74
- **Tonabnehmer:** Hybrides 3-Wege-System
- **Regler:** Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- **Ausgangsbuchse:** Im Gurtknopf integrierte Line-Ausgangsbuchse mit Stromversorgungsschaltung
- **Ausgangsimpedanz:** 1 kΩ
- **Stromversorgung:** Mignonzelle (AA) x2 (Alkalibatterien oder Nickel-Metallhydrid-Akkus) *1
- **Batteriebetriebsdauer:** Ca. 28 Stunden mit Alkalizellen, ca. 24 Stunden mit Nickel-Metallhydrid-Akkus.*2
- **Zubehör:** Inbusschlüssel zur Halsjustage x1, Mignonzelle (AA) x2

Atmosfeel™

**Guitarra electroacústica
Manual de instrucciones**

Muchas gracias por la adquisición de la guitarra Yamaha con la tecnología Atmosfeel™. Con el recientemente desarrollado sistema de tres vías con sensores piezoeléctricos integrados de Yamaha, el sonido de la guitarra acústica se captura tal como es, con una precisión increíble en todo el margen de frecuencia, de bajo a alto, creando un sonido estereofónico cálido y natural. Para obtener el mejor rendimiento y aprovechar el potencial de este instrumento, le recomendamos que lea este manual antes de su uso. Tenga en cuenta que este manual solo incluye las partes electrónicas de este producto. Para obtener información sobre las partes no electrónicas, consulte el manual de instrucciones separado para la guitarra acústica.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

No abrir

El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

No exponga el instrumento a la lluvia, no lo utilice cerca de agua ni en lugares muy húmedos y no lo ponga cerca de recipientes (como por ejemplo, floreros, botellas o vasos) que contengan líquidos que pudieran penetrar por cualquiera de sus aberturas. Si algún líquido, como pueda ser agua, penetrase en el instrumento, desconecte de inmediato la alimentación y solicite al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Si observa cualquier anomalía

En caso de ocurrir alguno de los problemas siguientes, desconecte inmediatamente la alimentación, quite todas las pilas del instrumento dispositivo y solicite al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

- Produce olor o humo no habituales.
- Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
- Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Conexiones

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.

Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Colocación

No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.

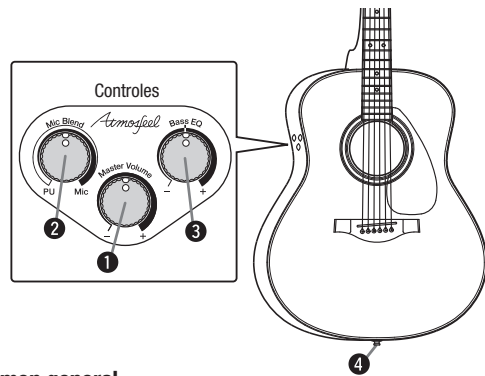
Precaución en el manejo

No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los controladores o conectores.

* Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

* Podrá encontrar la información sobre la pila en la última sección de esta hoja.

Nomenclatura/descripción de los controles



1 Volumen general

Cuando se conecta un cable a la 4 Toma de salida, el LED situado dentro del volumen general parpadea en verde durante un segundo, luego se activará la función Atmosfeel™. Baje el volumen general totalmente hasta el mínimo antes de conectar/desconectar un cable. Se puede ajustar el nivel de salida girando este control a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para subir el nivel o a la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para bajarlo.

2 Mezcla de micrófono

Ajusta el nivel del sonido recogido por los altavoces instalados dentro del cuerpo. Gire este control a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para mejorar la reverberación y la amplitud del sonido. En esta condición, no se cambia el nivel de salida.

NOTA Se puede producir acople dependiendo de las condiciones de uso. Utilice la 2 Mezcla de micrófono o el 3 Ecuador de bajo para ajustar el sonido.

3 Ecuador de bajo

Ajusta el nivel de las bajas frecuencias. Girando este control a la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) gradualmente inicia las frecuencias más bajas. Girándolo a la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) gradualmente reduce las frecuencias más bajas. Gírelo a la izquierda cuando toque en una banda, gírelo a la derecha cuando toque solo y haga destacar el bajo.

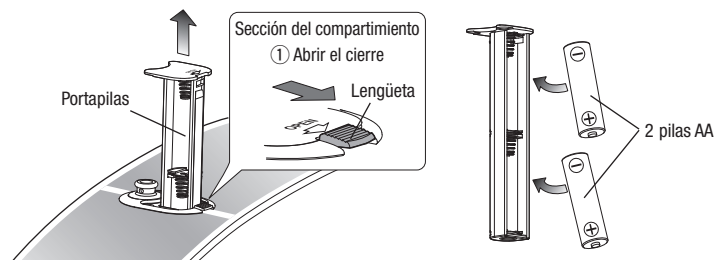
4 Toma de salida/portapilas

La toma de salida y el compartimiento de las pilas se combinan en una sola unidad. Introduciendo un enchufe en la toma de salida enciende el preamplificador interno. Para prolongar la vida de la pila, desconecte el cable de la toma de salida cuando no se utilice.

Reemplazo de las pilas

- 1 Deslice la lengüeta de la sección del compartimiento de las pilas en la dirección indicada por la flecha en la ilustración de abajo para abrir el cierre y extraiga entonces el portapilas.
- 2 Inserte dos pilas AA asegurándose de que las polaridades de las pilas estén correctamente alineadas con las marcas de polaridad del portapilas.
- 3 Deslice hacia atrás el portapilas para que entre en la sección del compartimiento de las pilas hasta que quede cerrado.

AVISO Cuando utilice pilas de níquel e hidruro metálico, tenga cuidado para no dañar la cubierta de las pilas o sus polos al instalar y retirar las pilas.



Nivel de carga restante

El LED colocado dentro del volumen general parpadea en rojo cuando hay que cambiar las pilas. Una vez que el LED empieza a parpadear, podrá seguir funcionando durante unas dos horas con pilas alcalinas y aproximadamente una hora con pilas de níquel e hidruro metálico. (El tiempo varía según las condiciones de la operación). Reemplace las pilas lo antes posible.

*1 Para conseguir el mejor rendimiento, le recomendamos emplear pilas alcalinas o de níquel e hidruro metálico. Cuando emplee pilas de níquel e hidruro metálico, siga las instrucciones del manual suministrado con las pilas.

*2 Depende de las condiciones de la operación.

* El contenido de este manual se refiere a las especificaciones más recientes en la fecha de impresión. Dado que Yamaha realiza mejoras continuas en este producto, puede que este manual no se aplique a las especificaciones de su producto particular. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

Especificaciones

- **Sistema:** System74
- **Pastilla fonocaptora:** Sistema de tres vías híbrido
- **Control:** Volumen general, mezcla de micrófono y ecualizador de bajo
- **Toma de salida:** Combinación del interruptor de alimentación de la clavija del extremo/salida de línea
- **Impedancia de salida:** 1 kΩ
- **Alimentación:** 2 pilas del tamaño AA (alcalinas o de níquel e hidruro metálico) *1
- **Vida de servicio de las pilas:** Aproximadamente 28 horas con pilas alcalinas, aproximadamente 24 horas con pilas de níquel e hidruro metálico.*2
- **Accesorios:** 1 llave hexagonal de ajuste del cuello, 2 pilas AA

Atmosfeel™

**Violão Acústico Elétrico
Manual do Proprietário**

Obrigado por adquirir o Violão Yamaha com a tecnologia Atmosfeel™. Com o recém-desenvolvido sistema de três vias da Yamaha com sensores piezo-elétricos embutidos, o som do violão acústico é capturado tal como é, com uma precisão incrível em toda a variação de frequência, de grave a aguda, criando um som estereofônico natural e envolvente. Para obter o melhor desempenho e potencial desse instrumento, recomendamos que você leia este manual antes de usar. Observe que este manual aborda apenas as peças eletrônicas do produto. Para obter informações sobre as outras peças não eletrônicas, consulte o Manual do Proprietário do Violão Acústico separado.

PRECAUÇÕES

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE PROSEGUIR

Guarde este manual em um lugar seguro e conveniente para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Sempre observe as precauções básicas descritas a seguir para evitar a possibilidade de sérios ferimentos ou mesmo a morte decorrentes de um choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros perigos. Estas precauções incluem, entre outros:

Não abrir

- Este instrumento não contém componentes que podem ser consertados pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos de nenhuma maneira. Se o instrumento parecer estar funcionando incorretamente, pare de usá-lo imediatamente e solicite sua inspeção a um posto de assistência técnica autorizado da Yamaha.

Advertência relativa à água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o use perto de água ou em condições molhadas ou úmidas, e não o coloque perto de recipientes (como vasos, garrafas ou vidros) contendo líquidos que possam derramar em qualquer uma das aberturas. Se qualquer líquido, como água, infiltrar-se no instrumento, desligue a alimentação imediatamente e solicite a inspeção do instrumento a um posto de assistência técnica autorizado da Yamaha.

Se perceber alguma anormalidade

- Se ocorrer qualquer um dos seguintes problemas, desligue a alimentação imediatamente, retire todas as pilhas do instrumento e, em seguida, solicite a inspeção do instrumento a um posto de assistência técnica autorizado da Yamaha.
 - O instrumento está emitindo um cheiro anormal ou fumaça.
 - Caiu algum objeto no instrumento.
 - Há uma perda repentina do som durante o uso do instrumento.

ATENÇÃO

Sempre observe as precauções básicas descritas a seguir para evitar a possibilidade de ferimentos a si mesmo ou a outras pessoas, ou danos no instrumento ou em outras propriedades. Estas precauções incluem, entre outros:

Conexão

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue a alimentação para todos os componentes. Antes de ligar ou desligar a alimentação para todos os componentes, ajuste os níveis de volume para o nível mínimo.
- Certifique-se de ajustar os volumes de todos os componentes para seus níveis mínimos e eleve os volumes gradativamente enquanto toca o instrumento, para ajustar o nível de audição desejado.

Localização

- Não coloque o instrumento numa posição instável, em que ele possa cair acidentalmente.

Precaução relativa ao manuseio

- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os controladores ou conectores com muita força.

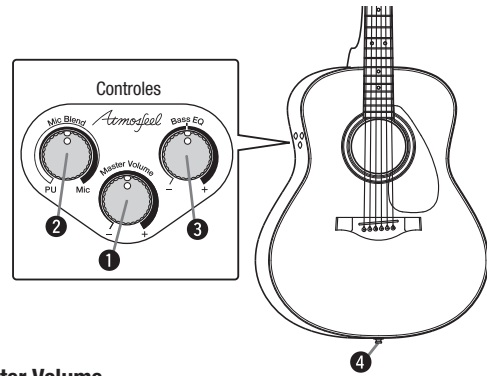
* A Yamaha não pode se responsabilizar por danos causados pelo uso inadequado ou por modificações no produto, ou por dados que foram perdidos ou destruídos.

* A informação sobre a pilha pode ser encontrada na seção no final desta folha.

Especificações

- **Sistema:** System74
- **Captador:** Sistema híbrido de três vias
- **Controle:** Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- **Conector de saída:** Combinação de pino de extremidade e interruptor de alimentação de saída de linha
- **Impedância de saída:** 1 kΩ
- **Potência:** Pilha AA x2 (alcalina ou níquel-hidreto metálico) *1
- **Vida útil das pilhas:** Aproximadamente 28 horas com pilhas alcalinas e aproximadamente 24 horas com pilhas de níquel-hidreto metálico.*2
- **Acessórios:** Chave sextavada para ajuste do pescoço x1, pilha AA x2

Nomes das peças/descrições dos controles



1 Master Volume

Quando um cabo é conectado ao Conector de Saída 4, o LED localizado dentro de Master Volume (Volume mestre) acende na cor verde por um segundo, ligando o recurso Atmosfeel™. Gire o controle Master Volume até o mínimo antes de conectar/desconectar cabos. O nível da saída pode ser ajustado girando esse controle para a direita (sentido horário) para aumentar o nível ou para a esquerda (sentido anti-horário) para reduzir o nível.

2 Mic Blend

Ajusta o nível de som captado com os microfones instalados dentro do corpo. A reverberação e a amplitude do som aumentarão ao girar este controle para a direita (sentido horário). Nessa condição, o nível da saída não será alterado.

OBSERVAÇÃO Poderá ocorrer retorno dependendo das condições de uso. Use 2 Mic Blend ou 3 Bass EQ para ajustar o som.

3 Bass EQ

Ajusta o nível das frequências baixas. Ao girar este controle para a direita (sentido horário), as frequências graves são aumentadas gradualmente. Ao girar para a esquerda (sentido anti-horário), as frequências são cortadas gradualmente. Gire para a esquerda ao tocar com uma banda e gire para a direita quando tocar sozinho e enfatize o grave.

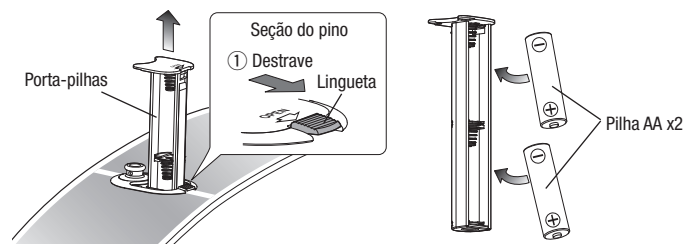
4 Conector de saída/porta-pilhas

O conector de saída e o compartimento de pilhas são combinados em uma única unidade. A conexão de um cabo no conector de saída liga o pré-amplificador interno. Para prolongar a vida útil das pilhas, desconecte o cabo do conector de saída quando não estiver em uso.

Como trocar as pilhas

- Deslize a lingueta na seção do pino na direção indicada pela seta no diagrama abaixo para destravá-la e, em seguida, puxe o porta-pilhas para fora.
- Insira duas pilhas AA certificando-se de que os polos das pilhas fiquem alinhados com as indicações de polaridade no porta-pilhas.
- Deslize o porta-pilhas de volta para a seção do pino para lingueta até que fique travada.

AVISO Ao usar pilhas de níquel-hidreto metálico, tome cuidado para não danificar o revestimento ou os polos das pilhas ao instalar e retirar as pilhas.



Nível restante das pilhas

O LED localizado dentro de Master Volume piscará em vermelho quando for hora de trocar as pilhas. Quando o LED começar a piscar, o tempo restante de operação é de aproximadamente duas horas com pilhas alcalinas e cerca de uma hora com pilhas de níquel-hidreto metálico (o tempo varia de acordo com as condições de operação). Troque as pilhas assim que possível.

*1 Para obter o melhor desempenho, recomendamos o uso de pilhas alcalinas ou de níquel-hidreto metálico. Ao usar pilhas de níquel-hidreto metálico, siga as instruções no manual fornecido com as pilhas.

*2 Depende das condições de operação.

* O conteúdo deste manual se aplica às mais recentes especificações na data de impressão. Como a Yamaha faz melhorias contínuas ao produto, este manual pode não se aplicar às especificações do seu produto em particular. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e baixe o arquivo do manual.

Atmosfeel™

Электроакустическая гитара Руководство пользователя

Благодарим Вас за приобретение гитары Yamaha с технологией Atmosfeel™. Благодаря новой системе Yamaha с тремя режимами работы и встроенными пьезоэлектрическими датчиками звук акустической гитары захватывается с удивительной точностью во всем диапазоне частот — от низких до высоких, что создает выразительный и естественный стереофонический звук. Чтобы раскрыть весь потенциал этого инструмента, рекомендуем перед использованием прочитать это руководство. Обратите внимание, что в нем рассмотрены только электронные составляющие этого изделия. Информацию о других составляющих см. в руководстве пользователя акустической гитары.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Не подвергайте инструмент воздействию дождя, не используйте его рядом с водой или в условиях сырости или повышенной влажности, не размещайте на нем никаких емкостей (например, вазы, бутылки или стаканы) с жидкостями, которые могут пролиться и попасть внутрь. В случае попадания какой-либо жидкости, например воды, в инструмент, немедленно выключите питание и обеспечьте проверку инструмента квалифицированным обслуживающим персоналом Yamaha.

Внештатные ситуации

- При возникновении одной из следующих проблем, немедленно выключите питание и извлеките все батареи из инструмента, затем обеспечьте проверку инструмента квалифицированным обслуживающим персоналом Yamaha.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.

! ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Место установки

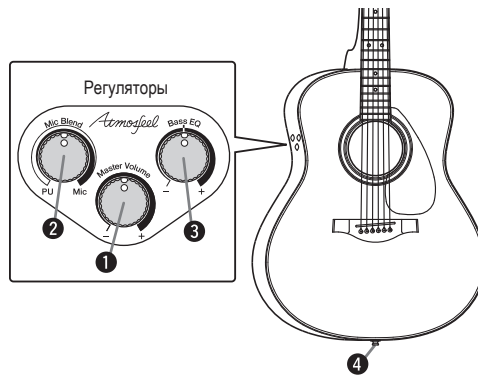
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к органам управления и разъемам.

- * Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.
- * Информацию о батареях можно найти в разделе в конце этого листа.

Названия деталей/Описание



1 Master Volume

При подключении кабеля к выходному гнезду 4 на одну секунду загорится зеленый светодиод, расположенный внутри регулятора общей громкости, и включится функция Atmosfeel™. Прежде чем подключать или отключать кабель, уменьшите общую громкость до минимума. Чтобы увеличить уровень выходного сигнала, поверните этот регулятор вправо (по часовой стрелке), чтобы уменьшить — влево (против часовой стрелки).

2 Mic Blend

Регулирует уровень звука, принимаемого установленными внутри деки микрофонами. Поверните этот регулятор вправо (по часовой стрелке), чтобы усилить реверберацию и объем звука. В этом состоянии уровень выходного сигнала не меняется.

ПРИМЕЧАНИЕ В зависимости от условий использования может происходить заводка сигнала. Настройте звук с помощью регуляторов Mic Blend 2 или Bass EQ 3.

3 Bass EQ

Регулирует уровень низких частот. Поворот этого регулятора вправо (по часовой стрелке) постепенно усиливает низкие частоты. Поворот влево (против часовой стрелки) постепенно снижает их долю. Поворачивайте его влево, когда играете в группе. Поворачивайте его вправо, когда играете соло, чтобы усилить басы.

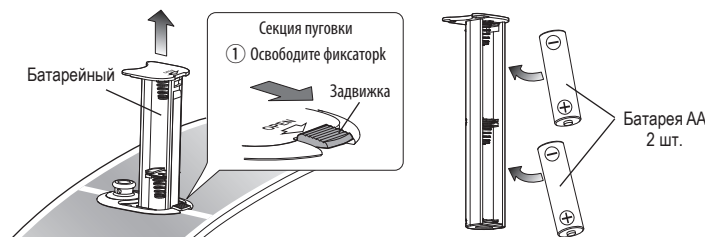
4 Выходное гнездо и батарейный держатель

Выходное гнездо объединено с отсеком для батарей. Когда вы вставляете штекер в выходное гнездо, включается внутренний предусилитель. Чтобы не разряжать батарею, вытаскивайте штекер кабеля из выходного гнезда, когда не пользуетесь гитарой.

Замена батарей

- Сдвиньте выступ в секции шпилья в направлении, указанном стрелкой на приведенном ниже рисунке, чтобы освободить фиксатор, а затем извлеките батарейный держатель.
- Вставьте две батареи AA, убедившись, что полюса батарей надлежащим образом совмещены с обозначениями полярности на батарейном держателе.
- Вдвиньте батарейный держатель обратно в секцию шпилья, чтобы он зафиксировался.

УВЕДОМЛЕНИЕ Будьте осторожны при использовании никель-металлогидридных батарей, чтобы не повредить их корпус или полюса во время установки и извлечения.



Заряд батареи

Светодиод, расположенный внутри регулятора общей громкости, мигает красным, когда батарея разряжена. Оставшееся время работы после начала мигания светодиода составляет около двух часов при использовании щелочных батарей и около одного часа при использовании никель-металлогидридных батарей. (Фактическое время зависит от условий эксплуатации.) Замените батареи как можно скорее.

Технические характеристики

- Система: System74
- Звукосниматель: гибридная система с тремя режимами работы
- Регуляторы: Master Volume, Mic Blend, Bass EQ
- Выходное гнездо: комбинированный шпилья/выключатель питания линейного выхода
- Выходное полное сопротивление: 1 кОм
- Питание: 2 батареи AA (щелочные или никель-металлогидридные) *1
- Время работы от батарей: около 28 часов от щелочных батарей, около 24 часов от никель-металлогидридных *2
- Дополнительные принадлежности: шестигранный ключ регулировки грифа, 1 шт.; 2 батареи AA

*1 Чтобы достичь наилучших результатов, советуем использовать щелочные или никель-металлогидридные батареи. Если вы используете никель-металлогидридные батареи, следуйте инструкциям их производителя.

*2 Зависит от условий эксплуатации.

* Данные этого руководства относятся к актуальным техническим характеристикам инструмента по состоянию на дату печати. Yamaha постоянно улучшает свои инструменты, поэтому это руководство может не соответствовать техническим характеристикам вашего продукта. Последнюю версию руководства можно скачать на веб-сайте корпорации Yamaha.

Atmosfeel™

电箱原声吉他
使用说明书

感谢购买采用 Atmosfeel™ 技术的雅马哈吉他。
采用雅马哈新开发的三路系统，配备内置压电传感器，捕获原声吉他本音，在整个频率范围内（从低到高）具有惊人的音准，打造出富有表现力的自然温暖的立体声音。为确保实现该乐器的最佳性能和最大潜力，我们建议您在使用前阅读本说明书。
请注意，本说明书只涵盖该产品的电子零件。有关其他非电子零件的信息，请另行参阅原声吉他使用说明书。

注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

请将本说明书存放在安全且便于取阅的地方，以便将来随时参阅。

警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

请勿打开

• 本乐器不含任何用户可自行修理的零件。请勿打开本乐器或试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。若出现异常，请立即停止使用，并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检修。

关于潮湿的警告

• 请勿将本乐器暴露在雨中，在水或潮湿环境下使用或将其放在含有液体的容器（例如：花瓶、瓶子或玻璃制品）中，否则该液体可能会涌进乐器孔。如果水等液体渗入乐器中，请立即关掉电源，并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检查。

当意识到任何异常情况时

• 当发生下列任意一个问题时，请立即关掉电源，并拆下乐器上的所有电池，然后，请有资质的 Yamaha 维修人员进行检查。
• 散发出异常气味或冒烟。
• 一些物体掉入乐器中。
• 使用乐器过程中声音突然中断。

小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、乐器或财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

连接

• 将本乐器连接到其它电子设备之前，请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前，请将所有音量都调到最小。
• 务必将所有元件的音量调到最小值，并且在演奏乐器时逐渐提高音量，以达到理想的听觉感受。

安放位置

• 请勿将本乐器放在不稳定的地方，否则可能会导致突然翻倒。

小心操作

• 请勿将身体压在本乐器上或在其上放置重物，操作控制器或插口时要避免过分用力。

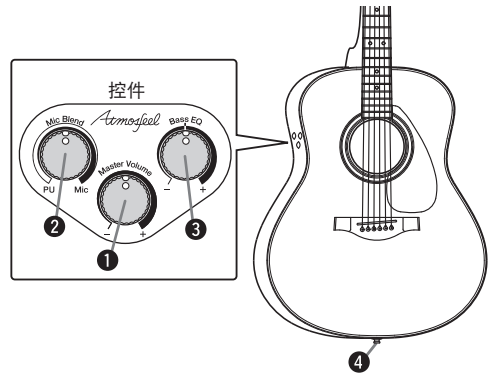
* 对于由于不正当使用或擅自改造本乐器所造成的损失、数据丢失或破坏，Yamaha 不负任何责任。

* 电池相关信息可查看本说明书结尾章节。

规格

- 系统：System74
- 拾音器：混合 3 路系统
- 控件：主音量，麦克风调节，低音均衡器
- 输出插孔：组合结束引脚 / 线路输出电源开关
- 输出阻抗：1 kΩ
- 电源：AA 电池 x2 (碱性电池或镍氢电池) *1
- 电池寿命：使用碱性电池时，约 28 小时；使用镍氢电池时，约 24 小时。*2
- 附件：颈部调整六角扳手 x1，AA 电池 x2

零件名称 / 控件说明



1 主音量

当电缆链接到 ④ 输出插孔时，位于主音量内的 LED 指示灯亮绿灯，持续一秒钟，然后 Atmosfeel™ 功能将打开。在连接 / 断开电缆之前，将主音量控件调到最低音量。可以通过将此控件向右（顺时针）转以增加电平来调节输出电平，或向左（逆时针）转以降低电平。

2 麦克风调节

调节安装在琴身内部的麦克风所拾取的声级。将此控件向右（顺时针）转以增强声音的混响和空间感。在这种情况下，输出电平不会改变。

注 可能会出现反馈杂音，具体取决于使用情况。使用 ② 麦克风调节或 ③ 低音均衡器调节声音。

3 低音均衡器

调节低频电平。将此控件向右转（顺时针）以逐渐增强较低频率。向左转（逆时针）以逐渐衰减较低频率。在乐队演奏时将其向左转，表演独奏并强调低音时将其向右转。

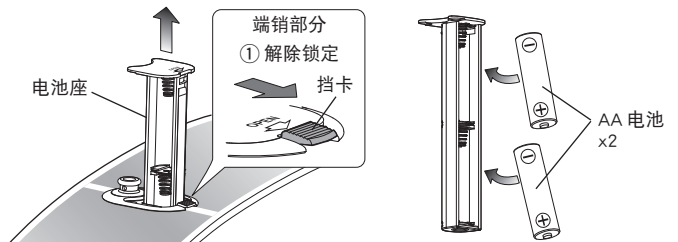
4 输出插孔 / 电池座

输出插孔和电池箱合并为一个单元。将插头插入输出插孔可打开内部前置放大器。为延长电池的使用寿命，请在不使用时从输出插孔拔下电缆。

更换电池

- ① 按下图中箭头所示方向在端销部分滑动挡卡，解除锁定，然后拉出电池座。
- ② 插入两节 AA 电池，确保电池极性和电池座上的极性标记一致。
- ③ 将电池座重新滑入端销部分，直至挡卡锁定。

须知 使用镍氢电池时，注意安装和拆卸电池时不要损坏电池外壳或两极。



剩余电池电量

需要更换电池时，主音量内的 LED 指示灯会闪烁红灯。一旦 LED 开始闪烁，使用碱性电池时，剩余操作时间约为 2 小时，使用镍氢电池时约为 1 小时（时间因操作条件而异）。请尽快更换电池。

*1 为实现最佳性能，建议使用碱性电池或镍氢电池。在使用镍氢电池时，请遵守电池随附说明书中的说明。

*2 取决于操作条件。

* 本说明书的内容适用于截至印刷时最新的技术规格。由于雅马哈对产品进行持续改进，因此本说明书可能不适用于特定产品的规格。请至雅马哈网站下载最新版本的说明书。

Atmosfeel™

일렉트릭 어쿠스틱 기타

사용설명서

Atmosfeel™ 기술이 적용된 Yamaha 기타를 구입해 주셔서 감사합니다. Yamaha 가 새롭게 개발한 3-Way 시스템에 피에조 센서가 내장된 제품으로, 어쿠스틱 기타 사운드를 그대로 살리면서, 저주파에서 고주파까지 전체 주파수 범위에서 놀라운 정확성으로 표현이 풍부하고 자연스러우면서도 따뜻한 입체 음향을 연출합니다. 악기의 성능이 최대한 발휘되고 기능을 충분히 활용할 수 있도록 사용하기 전에 본 설명서를 읽을 것을 권장합니다. 본 설명서는 제품의 전자 부품에 관한 사항만 설명하고 있습니다. 다른 비 전자 부품에 관한 정보는 별도의 어쿠스틱 기타 사용설명서를 참조하십시오.

안전 주의사항

사용 전에 반드시 "안전 주의사항" 을 읽어 주십시오.

본 사용설명서를 찾기 쉬운 안전한 곳에 보관하여 향후에 참조하도록 하십시오.

경고

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

분해 금지

이 제품의 내부를 열거나 내부 부품을 분해, 개조하지 마십시오. 감전이나 화재, 부상 또는 고장의 원인이 될 수 있습니다. 고장이 의심되는 경우에는 즉시 사용을 중단하고 Yamaha 공식 AS 센터에서 점검을 받으십시오.

침수 경고

악기를 비에 노출시키지 말고, 물기 근처 또는 습하거나 젖은 환경에서 사용하지 말고, 구멍에 액체가 쏟아질 수 있으니 액체가 담긴 용기(꽃병, 병, 유리잔 등)를 악기 위에 놓지 마십시오. 물과 같은 액체가 악기에 스며든 경우, 즉시 전원을 끄고 자격조건을 갖춘 Yamaha 서비스 직원에게 악기 검사를 요청하십시오.

이상 징후 발견 시

다음 문제 중 하나가 발생한 경우, 즉시 전원을 끄고 악기에서 모든 배터리를 제거한 다음 Yamaha 서비스 직원에게 악기 검사를 요청하십시오.

- 전원 코드 또는 플러그가 마모되거나 손상된 경우
- 이상한 냄새나 연기가 나는 경우
- 제품 내부에 이물질이 들어간 경우
- 악기 사용 중 갑작스런 소리가 나지 않는 경우

주의

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 본인이나 타인의 신체적 부상 또는 본 악기나 기타 재산의 손상을 방지하시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다.

연결

본 악기를 다른 전자 기계에 연결할 때에는 먼저 모든 기계의 전원을 끈 다음 연결하십시오. 전원을 켜거나 끄기 전에는 음량을최소로 낮추십시오. 연주를 시작하기 전에 악기의 음량이 최소로 설정되어 있는지 확인하고 연주 중 단계적으로 음량을 올려 원하는 음량 수준으로 맞추십시오.

설치

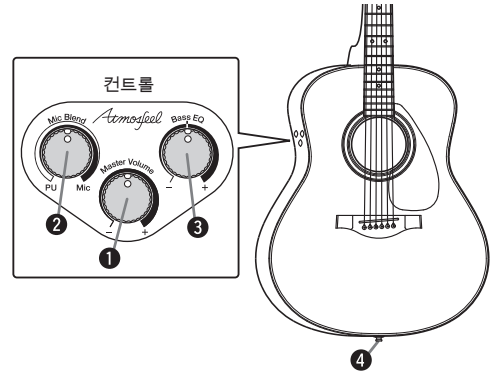
불안정한 장소에는 본 악기를 설치하지 마십시오. 본체가 떨어져서 고장이 나거나 사용자 혹은 다른 사람이 다칠 수 있습니다.

취급상 주의

악기에 올라가거나 무거운 물체를 올려놓지 마십시오. 또한 입출력 단자 등에 무리하게 힘을 가하지 마십시오.

* Yamaha 는 부적절하게 악기를 사용하거나 개조하여 발생한 고장 또는 데이터 손실이나 파손에 대해 책임지지 않습니다.
* 배터리에 관한 정보는 본 문서의 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

부품명 / 컨트롤 사용법



1. 마스터 볼륨

출력 단자에 케이블을 연결하면, 마스터 볼륨에 내장된 LED 가 1 초간 녹색으로 점등된 후 Atmosfeel™ 기능이 켜집니다. 케이블을 연결하거나 분리하기 전에 마스터 볼륨 컨트롤을 완전히 끝까지 낮추십시오. 컨트롤을 오른쪽(시계 방향)으로 돌려 레벨을 높이거나, 왼쪽(시계 반대 방향)으로 돌려 레벨을 낮추는 방식으로 출력 레벨을 조절할 수 있습니다.

2. 마이크 블렌드

본체에 내장된 마이크로 픽업된 사운드의 레벨을 조절합니다. 이 컨트롤을 오른쪽(시계 방향)으로 돌리면 사운드의 잔향감과 공간감이 강해집니다. 이 상태에서는 출력 레벨이 바뀌지 않습니다.

주 사용 조건에 따라 피드백이 발생할 수 있습니다. 2 마이크 블렌드 또는 3 베이스 EQ 를 사용하여 사운드를 조절하십시오.

3. 베이스 EQ

저주파수의 레벨을 조절합니다. 이 컨트롤을 오른쪽(시계 방향)으로 돌리면 저주파수가 점차적으로 증폭됩니다. 컨트롤을 왼쪽(시계 반대 방향)으로 돌리면 저주파수가 점차적으로 감소합니다. 밴드 연주 시에는 왼쪽으로 돌리고, 솔로 연주 시에는 오른쪽으로 돌려 베이스를 강조하십시오.

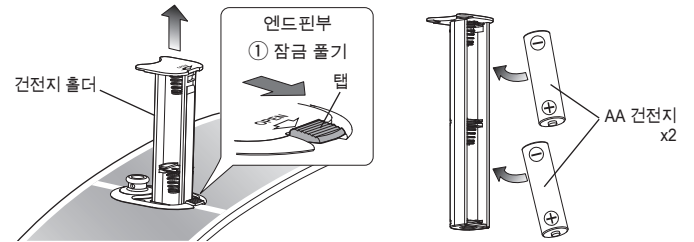
4. 출력 단자 / 건전지 홀더

출력 단자와 건전지부가 결합되어 하나로 구성되어 있습니다. 플러그를 출력 단자에 꽂으면 내부의 프리앰프가 ON 상태로 바뀝니다. 건전지를 더 오래 사용하려면, 사용하지 않을 때에는 출력 단자에서 케이블을 분리해 놓으십시오.

건전지 교체

- 아래 그림에 표시된 화살표 방향으로 엔드핀부에 있는 탭을 밀어서 잠금을 풀고, 건전지 홀더를 빼냅니다.
- 건전지의 극이 건전지 홀더에 표시된 극 기호에 맞는지 확인한 후, 두 개의 AA 건전지를 넣습니다.
- 탭이 잠길 때까지 엔드핀부에 건전지 홀더를 밀어 넣습니다.

주의사항 니켈 수소 전지를 사용할 때에는 설치 및 제거 시 건전지의 표면이나 극면이 손상되지 않도록 주의하시기 바랍니다.



건전지 잔량

건전지 교체 시기가 되면 마스터 볼륨에 내장된 LED 에 빨간색 불이 켜집니다. LED 가 깜박거리기 시작한 후, 남은 작동 시간은 알카라인 건전지를 사용할 경우 약 2 시간이고 니켈 수소 건전지를 사용할 경우 약 1 시간입니다(시간은 작동 조건에 따라 달라짐). 최대한 빨리 건전지를 교체하십시오.

사양

- 시스템 : System74
- 픽업 : Hybrid 3-Way 시스템
- 컨트롤 : 마스터 볼륨, 마이크 블렌드, 베이스 EQ
- 출력 단자 : 엔드 핀과 결합 / 라인 아웃 전원 스위치
- 출력 임피던스 : 1 kΩ
- 전력 : AA 건전지 x2 (알카라인 또는 니켈 수소) *1
- 건전지 수명 : 알카라인 건전지를 사용할 경우 약 28 시간, 니켈 수소 전지를 사용할 경우 약 24 시간 *2
- 부속품 : 넥 조절 육각 렌치 x1, AA 건전지 x2

*1 최상의 성능을 위해 알카라인 및 니켈 수소 전지의 사용을 권장합니다. 니켈 수소 전지를 사용할 때는 건전지와 함께 제공된 설명서의 지시 사항을 따라 주십시오.

*2 작동 조건에 따라 다릅니다.

* 본 설명서의 내용은 인쇄일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. Yamaha 는 지속적으로 제품의 성능을 개선하기 위해 노력하고 있으며, 본 설명서의 내용이 귀하가 현재 사용 중인 제품의 사양에는 해당하지 않을 수 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.



警告

この表示内容を見逃した取り扱いをすると、死亡や重症を負う可能性が想定されます。

電池	
電池を分解しない。	長時間使用しない場合や電池を使い切った場合は、電池を本体から抜いておく。
電池を火の中に入れていない。	
使い切りタイプの電池は、充電しない。	電池は子供の手の届くところに置かない。
指定以外の電池を使用しない。	
複数の電池を使う場合、同じメーカーの同じ種類、同じ品番の新しい電池を使用する。	電池を金属製のネックレスやヘアピン、コイン、鍵などと一緒に持ち運んだり保管しない。
電池はすべて+/-の極性表示どおりに正しく入れる。	

・使用済みの電池は、各自治体で決められたルールに従って廃棄しましょう。



AG-Stomp の電源供給機能に関するご注意

本ギターは弊社多機能プリアンプ AG-Stomp の電源供給機能には対応しておりません。電源供給機能を使用すると、本ギターの内蔵プリアンプ内の回路が破損し、音出力・チューナー機能等に支障をきたすおそれがあります。

※ AG-Stomp に接続する場合は、電源供給機能を OFF (+9V SUPPLY スイッチを OFF) にし、本ギターのバッテリーホルダーに電池を挿入した状態でお使いください。



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié.
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.



Attention ! À propos de la fonction d'alimentation électrique de la guitare du AG-Stomp

La guitare n'est pas compatible avec la fonction d'alimentation électrique du préamplificateur de guitare acoustique AG-Stomp. L'utilisation de cette fonction sur l'AG-Stomp peut endommager le préamplificateur intégré de la guitare, ce qui nuit à la qualité du son, au fonctionnement de l'accordeur, etc.

* Avant de raccorder la guitare à l'AG-Stomp, assurez-vous que la fonction d'alimentation électrique de guitare de l'AG-Stomp est désactivée (commutateur +9V SUPPLY en position OFF) et introduisez une pile dans le porte-pile de la guitare.



WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

Battery

- Follow the precautions below. Failure to do so might result in explosion, fire, overheating or battery fluid leakage.
 - Do not tamper with or disassemble batteries.
 - Do not dispose of batteries in fire.
 - Do not attempt to recharge batteries that are not designed to be charged.
 - Keep the batteries separate from metallic objects such as necklaces, hairpins, coins, and keys.
 - Use the specified battery type only.
 - Use new batteries, all of which are the same type, same model, and made by the same manufacturer.
 - Always make sure all batteries are inserted in conformity with the +/- polarity markings.
 - When the batteries run out, or if the instrument is not to be used for a long time, remove the batteries from the instrument.
- Do not carry or store batteries with other metal objects such as necklaces, hairpins, metal coins, or keys.
- If the batteries do leak, avoid contact with the leaked fluid. If the battery fluid should come in contact with your eyes, mouth, or skin, wash immediately with water and consult a doctor. Battery fluid is corrosive and may possibly cause loss of sight or chemical burns.

Make sure to discard used batteries according to local regulations.



Caution! Regarding the AG-Stomp Guitar Power Supply Function

This guitar is not compatible with the power supply function on the AG-Stomp acoustic guitar preamplifier. Using the guitar power supply function on the AG-Stomp can damage the guitar's built-in preamplifier resulting in abnormal sound output, tuner operation, etc.

* Before connecting the guitar to the AG-Stomp, make sure that the AG-Stomp's guitar power supply function is switched OFF (switch OFF the +9V SUPPLY switch) and insert a battery into the guitar's battery holder.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Batteria

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, si potrebbero causare esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle batterie.
 - Non manomettere né disassemblare le batterie.
 - Non smaltire le batterie nel fuoco.
 - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
 - Tenere le batterie lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
 - Utilizzare solo il tipo di batterie specificato.
 - Utilizzare batterie nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
 - Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.
 - In caso di esaurimento delle batterie o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le batterie dallo strumento.
- Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero ingerirle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle batterie. Se il liquido delle batterie viene a contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle batterie è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.



Attenzione! Funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp

Questa chitarra non è compatibile con la funzione di alimentazione del preamplificatore per chitarra acustica YAMAHA AG-Stomp. Usando la funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp si può danneggiare il preamplificatore incorporato della chitarra, producendo suoni ed un funzionamento dell'accordatore anormali, ecc.

* Prima di collegare la chitarra all'AG-Stomp, controllare che la funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp sia spenta (portando su OFF l'interruttore +9V SUPPLY) ed inserire una batteria nel vano batteria della chitarra.

WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Batterien

- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen. Bei Missachtung der Maßnahmen könnte es zu einer Explosion oder einem Brand kommen oder Batterieflüssigkeit auslaufen.
 - Manipulieren Sie Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.
 - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
 - Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
 - Bewahren Sie die Batterien nicht zusammen mit metallischen Gegenständen wie Halsketten, Haarnadeln, Münzen und Schlüsseln auf.
 - Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
 - Verwenden Sie neue Batterien, die alle vom gleichen Typ, Modell und Hersteller sind.
 - Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind.
 - Wenn die Batterien leer sind oder Sie das Instrument längere Zeit nicht nutzen werden, entnehmen Sie die Batterien aus dem Instrument.
- Halten Sie Batterien von kleinen Kindern fern, die sie versehentlich verschlucken könnten.
- Wenn die Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.

Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.



Vorsicht! Wichtiger Hinweis zur AG-Stomp-Stromversorgung für Gitarren

Diese Gitarre ist nicht mit der Stromversorgungsfunktion des Akustik-Gitarren-Vorverstärkers AG-Stomp kompatibel. Bei Anschluss an die Stromversorgung des AG-Stomp kann der interne Vorverstärker der Gitarre Schaden nehmen, was anormalen Klang und Störungen der Stimmgerätfunktion zur Folge hat.

* Bevor Sie die Gitarre anschließen, schalten Sie den AG-Stomp aus (+9V SUPPLY-Schalter auf „OFF“) und legen eine Batterie in den Batteriehalter der Gitarre ein.

ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado.
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.



¡Precaución! Acerca de la función de alimentación del AG-Stomp

Esta guitarra no es compatible con la función de alimentación del preamplificador para guitarra acústica AG-Stomp. El empleo de la función de alimentación de guitarra del AG-Stomp puede causar daños en el preamplificador para guitarra incorporado y producir anomalías en la salida de sonido, operación del afinador, etc.

* Antes de conectar la guitarra al AG-Stomp, asegúrese de que la función de alimentación de guitarra del AG-Stomp esté desactivada (OFF) (desconecte (OFF) el interruptor +9V SUPPLY) e inserte una pila en el compartimento de la pila de la guitarra.

ADVERTÊNCIA

Sempre observe as precauções básicas descritas a seguir para evitar a possibilidade de sérios ferimentos ou mesmo a morte decorrentes de um choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros perigos. Estas precauções incluem, entre outros:

Pilha

- Siga as precauções abaixo. Deixar de fazer isso pode provocar uma explosão, incêndio, superaquecimento ou vazamento do fluido das pilhas.
 - Não modifique nem desmonte pilhas.
 - Não elimine pilhas ao fogo.
 - Não tente recarregar pilhas que não foram projetadas para serem carregadas.
 - Mantenha as pilhas separadas de objetos metálicos como colares, grampos de cabelo, moedas e chaves.
 - Use apenas o tipo de pilha especificado.
 - Use pilhas novas, todas do mesmo tipo, mesmo modelo, e feitas pelo mesmo fabricante.
 - Certifique-se sempre de instalar todas as pilhas em conformidade com as marcações de polaridade +/-.
 - Quando as pilhas se esgotarem, ou se você não for usar o produto durante um longo período de tempo, retire as pilhas do instrumento.
- Não transporte nem guarde as pilhas com objetos metálicos como colares, grampos de cabelo, moedas ou chaves.
- Se as pilhas vazarem, evite o contato com o fluido vazado. Se o fluido de uma pilha entrar em contato com seus olhos, boca ou pele, lave a parte afetada imediatamente com água e procure um médico. O fluido das pilhas é corrosivo e pode provocar a perda da visão ou queimaduras químicas.

Certifique-se de eliminar pilhas usadas de acordo com os regulamentos locais.



Atenção! Sobre a função de fornecimento de energia do pré-amplificador de violão acústico AG-Stomp

Este violão não é compatível com a função de fornecimento de energia do pré-amplificador de violão acústico AG-Stomp. Usar a função de fornecimento de energia para violão no pré-amplificador AG-Stomp pode danificar o pré-amplificador integrado do violão, resultando numa saída anormal do som, operação incorreta do afinador, etc.

* Antes de conectar o violão ao pré-amplificador AG-Stomp, certifique-se de que a função de fornecimento de energia para violão do pré-amplificador AG-Stomp esteja desativada (desligue o interruptor +9V SUPPLY) e coloque uma pilha no porta-pilha do violão.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Батарея

- Выполните указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
 - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
 - Не бросайте батареи в огонь.
 - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
 - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
 - Используйте только батареи указанного типа.
 - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
 - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
 - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.



Внимание! Относительно функции источника питания гитарного процессора AG-Stomp (процессор эфффектов для акустических гитар)

Данная гитара несовместима с функцией источника питания на акустическом гитарном предусилителе процессора AG-Stomp. Использование функции источника питания гитары на процессоре AG-Stomp может повредить встроенный предусилитель гитары и привести к ненормальному выводу звукового сигнала, нарушению работы тюнера, и т.п.

* Перед подсоединением гитары к процессору AG-Stomp убедитесь в том, что функция источника питания гитарного процессора AG-Stomp выключена (переключатель ВЫКЛ установлен в положение +9V SUPPLY), а затем вставьте батарею в держатель батареи гитары.



警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

电池

- 请遵照以下注意事项。否则，可能会导致爆炸、火灾、过热或电池液泄漏。
 - 切勿玩弄或拆卸电池。
 - 请勿将电池丢弃到火中。
 - 请勿试图对非充电电池进行充电。
 - 请使电池远离项链、发夹、硬币和钥匙等金属物件。
 - 只能使用规定的电池类型。
 - 请使用相同类型、相同型号以及由相同厂商生产的新电池。
 - 装入电池时，请务必使其正负极与 +/- 极标记保持一致。
 - 当电池用尽，或者长时间未使用本乐器，请从本乐器中取出电池。
- 请将电池放置在小孩够不到的地方以免其误吞。
- 万一电池发生泄漏，请勿接触泄漏的电解液。万一电解液进入眼睛、嘴，或接触到皮肤，请立即用水冲洗并去看医生。电解液具有腐蚀性，可能致视力丧失或化学灼伤。

请务必根据当地的规定处理废弃的电池。



警告！ 关于 AG-Stomp 吉他的电源功能

本吉他不兼容 AG-Stomp 原音吉他前置放大器上的电源功能。使用 AG-Stomp 上的吉他电源功能会损坏吉他的内置前置放大器，从而导致声音输出，调谐器运转异常等后果。

* 将吉他连接到 AG-Stomp 之前，请确认已关闭 AG-Stomp 的吉他电源功能（将 + 9V SUPPLY 开关置于 OFF），并且已将电池插入吉他的电池舱。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子产品信息上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
吉他主机	×	○	○	○	○	○
电装	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

乐器背面或里面的序列号中表示了生产日期

序列号的显示示例

制造年份 制造月份

制造年份：首部的两个字母表示日历年份最后面的两位数字。字母“H”到“P”分别表示“1”到“9”的数字，“0”由字母“Q”表示。

制造月份：从一月到九月，以字母“H”到“P”分别表示，十月至十二月的月份，以字母“X”到“Z”分别表示。

产品上显示了生产日期



警告

아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할 가능성을 줄이시기 바랍니다. 다음과 같은 주의사항들이 있으나 이 사항들에 국한되는 것은 아 아닙니다.

배터리 최적화

- 아래의 안전 주의사항을 준수하십시오. 그렇지 않으면 폭발, 화재가 발생하거나 배터리 액이 누출될 수 있습니다.
 - 배터리를 임의로 조작하거나 분해하지 마십시오.
 - 배터리를 불에 넣지 마십시오.
 - 일회용 배터리는 재충전하지 마십시오.
 - 배터리를 목걸이, 머리핀, 동전, 열쇠등과 같은 금속물체와 가까이 두지 마십시오.
 - 지정된 배터리 만 사용하십시오.
 - 새 배터리를 사용할 경우 같은 제조업체에서 만든 동일한 형식의 동일한 모델을 사용하십시오.
 - +/- 극성 표시에 맞춰 배터리를 정확하게 삽입하십시오.
 - 배터리가 완전히 소모된 경우 또는 악기를 장시간 사용하지 않는 경우에는 악기에서 배터리를 빼십시오.
- 사고로 삼킬 수도 있으므로 배터리는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리 액이 누출된 경우 누출된 액체가 손에 닿지 않도록 하십시오. 배터리 액이 누출되어 눈이나 입, 피부에 닿은 경우에는 즉시 물로 씻은 후 의사와 상담하십시오. 배터리 액은 부식성이기 때문에 시력 상실 및 화학적 화상을 야기할 수 있습니다.

배터리는 반드시 해당 지역의 법규에 따라 폐기하십시오.



주의! AG-스톰프 기타 전원 공급 기능에 관해서

본 기타는 AG-스톰프 어코스틱 기타 프리앰프의 전원 공급 기능과 호환하지 않습니다. AG-스톰프에서 기타 전원 공급 기능을 사용하면 기타의 내장 프리앰프를 손상시켜서 비정상적인 사운드 출력이나 튠너 조작 등을 유발합니다.

* AG-스톰프에 기타를 연결하기 전에 AG-스톰프의 기타 전원 공급 기능이 꺼진 것을 확인하고 (+9V SUPPLY 스위치를 끄니다), 기타의 배터리 홀더에 배터리를 삽입해 주십시오.

